



Blick über Grenzen

Begegnung mit Kunst

29. September bis 19. Oktober 2008



Blick über Grenzen: Kinder gestalten Kunst

Blick über Grenzen: Bilder und Skulpturen

Sonderausstellung: Künstler aus Bosnien und Herzegowina (BuH)

Blick durchs Objektiv: Fotoausstellung

Sonderausstellung: «Bosnien und Herzegowina zum Gernhaben», Fotoverband von BuH

13. Ausstellung

29. September–19. Oktober 2008

Vernissage

Montag, 29. September 2008, 18 Uhr

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag, 16–20 Uhr

Samstag und Sonntag, 14–20 Uhr

Ort

Asylstrasse 36, 8032 Zürich

Verlag

Dr. Peter Heusser
Südslawisches Kulturforum
Asylstrasse 36
8032 Zürich

Redaktor

Pfr. Vladimir Zahorec

Sprachliche Bearbeitung und Übersetzung

Jasna Crosan
Peter Dettwiler
Ivana Heusser
Gordana Nikolić

Gestaltung

Vesna Lovrić Liebetrau, LuLoLiV

Druck

STEP-COMMERCE AG / Štamparija MAXIMA
Zürich / Petrovaradin

ISBN 978-86-903787-8-4

Liebe Besucherinnen und Besucher der 13. Ausstellung

Auch dieses Jahr treffen wir uns – zum dreizehnten Mal – zu unserem herbstlichen Gemeinschaftserlebnis. Wir sehen uns das ganze Jahr hindurch und arbeiten zusammen, aber diese drei Wochen wird unsere gemeinsame Arbeit der Öffentlichkeit vorgestellt. Wir zeigen, was wir gemacht haben und wie es zustande kam. Wir glauben, dass Sie den Fortschritt merken werden.

Gerne sprechen wir über unser Motto und kommen wieder ein Mal darauf zurück: die Begegnung mit der Kunst erhebt uns über alle unsere politischen, religiösen, kulturellen und andere Unterschiede; die Kunst ist eine Brücke, die uns verbindet. Deshalb betonen und suchen wir das, was uns allen gemeinsam ist, und was uns auch mit den Menschen und dem Land, in dem wir leben, verbindet.

Neben der traditionellen Ausstellung von Kunstmalern und Fotografen, haben wir dieses Jahr auch die Jüngsten mit einbezogen. Wir fangen mit ihnen an; es sind etwa 350 Kinder, die uns ihre Werke, Wünsche und Visionen zeigen werden. Die von der Jury ausgewählten Werke werden während der ganzen Dauer der Ausstellung zu sehen sein. Unser Wunsch ist es, die Jüngsten zu ermutigen, ihnen aber auch Raum für ihre Kreationen zu geben.

Unsere geschätzten Gäste sind dieses Jahr Vertreter der Kunst: Maler und Fotografen aus Bosnien und Herzegowina. Die Maler stellen ihre Kunstwerke vor und die Fotografen haben das Ausstellungsthema «Schönes Bosnien und Herzegowina» vorbereitet.

Wir glauben, dass wir alle zusammen die Schönheit des Ausdruckes durch den Malpinsel sowie den Blick durchs Objektiv genießen werden.

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und hoffen auf weitere Zusammenarbeit, Treffen und Gemeinschaft.

Dr. Peter Heusser
Präsident des SKF

Pfr. Vladimir Zahorec
Projektleiter

Poštovani posetioči 13. izložbe,

I ove godine se po 13. put okupljamo radi naših zajedničkih jesenjih druženja. Tokom cele godine susrećemo se i zajedno radimo, ali druženjem u toku ove tri nedelje predstavimo se javnosti. Pokazaćemo šta smo sve radili i kako smo to uradili. Verujemo da ćete uočiti naš napredak.

Rado kažemo, a i sada ponavljamo naš moto: Susret sa umetnošću nas uzdiže i briše sve naše političke, religiozne, kulturne i ostale različitosti – umetnost je most koji nas povezuje. Zato naglasimo i potražimo u njoj ono što je svima zajedničko, a što nas takodje vezuje sa ljudima i zemljom u kojoj živimo i radimo.

Uz tradicionalnu izložbu slikara i fotografa, ove godine predstavljamo i najmlađe umetnike. Sa njima počinjemo izložbu. Ima ih oko 350 koji će nam pokazati svoje radove, svoje želje i vizije. Pohvaljeni radovi od strane žirija biće izloženi za sve vreme trajanja izložbe. Želja nam je da najmlađe ohrabrimo, ali i da im damo prostor za njihove kreacije.

Ove godine sa nama su i dragi gosti i predstavnici umetnosti, slikari i fotografi iz Bosne i Hercegovine. Oni će predstaviti svoje slikarsko umeće, a fotografi su nam spremili izložbu sa temom «Lepa Bosna i Hercegovina».

Verujemo da ćemo svi zajedno uživati u lepotama, kako slikarskog izražaja putem četkice, tako i pogledom kroz objektiv za koji su se postarali fotografi.

Zahvaljujemo Vam se na interesovanju i nadamo se našem daljem zajedničkom radu, susretanju i druženju.

Dr. Peter Heusser
Predsednik SKF

Pfr. Vladimir Zahorec
Odgovorni za projekat

Bosnien und Herzegowina – Das Herz des südöstlichen Europas



Bosnien und Herzegowina bilden das herzförmige Land, das im Herzen von Süd-Ost-Europa liegt. Die Zivilisationen von Ost und West treffen hier zusammen, kämpfen manchmal miteinander, aber öfters verstärken sie und bereichern einander durch die lange und faszinierende Geschichte.

Bosnien und Herzegowina ist ein langer Name für das Land, das sich auf nur ca. 50 000 km² erstreckt. Der nördliche und zentrale Teil des Landes nennt sich Bosnien,



und der Name stammt wahrscheinlich vom alten indo-europäischen Wort «bosana», das Wasser heißt, woran es ja Bosnien nicht fehlt. Die südliche Gegend um die Region des uralten Hum, die der Herzog Stjepan Kosača beherrschte, wurde, nachdem die Osmanen sie eroberten, Herzegowina genannt.

Vielleicht ist den Besuchern von heute wichtiger zu wissen, dass Bosnien und Herzegowina ein erstaunlich schönes Land mit unübersichtlichen Naturlandschaften, Kulturen, Traditionen und besonders den Menschen ist. Der alten Aussage nach «die Leute machen den Ort aus» kann Bosnien und Herzegowina stolz auf seine Gastfreundschaft und die Art Gäste als Familienmitglieder zu behandeln, sein. Und wir wissen ja, dass man die Familie im Herzen trägt.

Die Geographie

Im Herzen der Balkanhalbinsel gelegen, hat Bosnien und Herzegowina wie Kontinental-



so auch Mittelmeerklima, was zusammen mit der geographischen Lage eine der reichsten Pflanzen- und Tierwelten in Europa ergibt.

Geographisch ist der meiste Teil von Bosnien und Herzegowina Bergland. Die lange Süd-Alpenkette, die Dinarischen Alpen, erstreckt sich von Nord-West-Slowenien durch das Herz von Bosnien und Herzegowina nach Montenegro, um als Gebirge Prokletija an der albanischen Grenze zu enden. In der Herzegowina befinden sich die höchsten und unzugänglichsten Gebirge der ganzen Kette, die Jahrhunderte lang die Bevölkerung von römischen Eroberern beschützten und die ottomanische Eroberung erschwerten.

Im Zentralteil von Bosnien liegen Felsgebirge und runde, grüne Berge mit Kiefernwald überdeckt, durch zahlreiche klare Bäche und kleine Flüsse durchschnitten. Ein Teil des nördlichen Gürtels ist Fortsetzung des fruchtbaren Flachlandes, das sich von





und Renaissance ausgestellt, sondern auch Gegenstände aus dem Alltag. Die moderne Kunst hatte entscheidenden Einfluss auf die Kulturrevolution in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Die Kulturen, die Jahrhunderte lang zu dieser Revolution führten, kann man heute noch als lebendiges Museum in der Architektur, traditionellen Kleidungsart, Steinmetzarbeit, Töpferei, Schmuck, sowie sakralen Objekten betrachten.

nien und Herzegowina von anderen europäischen Nachbarn unterscheidet.

Die heutige Kulturszene befindet sich in ihrer Blüte: Sarajevo ist Gastgeber einer bedeutenden Anzahl der angesehensten Festspiele Süd-Ost-Europas, so wie Sarajevo Film Festival, Jazz Festival, MESS usw. Die zeitgenössische Literatur, Musik und bildende Kunst sind in dem schöpferischen Wiederaufbau des Landes eingegliedert.



Ungarn über Slawonien erstreckt und in fruchtbare Felder und Täler um die Flüsse Sava und Drina, die ihren Lauf im Schwarzen Meer enden, übergeht. Der Nordwesten des Landes ist eine Karstlandschaft mit den tiefen Karsthöhlen und unterirdischen Flüssen. Die Karstfelder sind mit Tieflandtälern im Süden verbunden und bilden zusammen die größte Karstlandschaft in der ganzen Welt.



Die Kultur

Bis zu der Periode der zeitgenössischen Kunst blieb Bosnien und Herzegowina in der Regel ausserhalb der europäischen Künstlerströmungen. Trotzdem haben die Schöpferformen eine lange und faszinierende Geschichte schon seit der Neolithen-Kultur.

In Museen von Bosnien und Herzegowina werden nicht nur Gemälde aus Romantik

Die Kultur von Bosnien und Herzegowina finden Sie nicht nur in Museen ausgestellt, sondern auch in der Form der Interesse erweckenden Arabesken in Moscheen, Kunstschätze in Kirchen und Synagogen wunderschönen Holzschnitzerei der Möbel, sowie in der faszinierenden Stickerei auf der Kleidung der bosnisch-herzegowinischen Bergbewohner. Diese Mischung der alten und neuen kreativen Formen ist gerade das, was Bos-



Desa Božić
Ibolya Dischö
Johanna Guizzetti
Renan Husović
Brankica Kuprešak
Ljiljana Lukić
Ratko Marković
Vera Novak
Milivoje Obrenović
Miroslav Srečković
Danijela Stanković
Milojka Vranić
Gino Zanella

Künstlerinnen und Künstler



Desa Božić

Geboren in Arandjelovac, Serbien

Dort schloss sie die Wirtschaftsschule ab

Seit über 20 Jahren lebt sie in der Schweiz

Schon seit ihrer Schulzeit pflegte sie ihr Hobby – die Malerei

Sie malt mit verschiedenen Techniken und hatte bereits mehrere Gruppenausstellungen





Ibolya Dischö

Geboren in Ungarn

Seit 1971 in der Schweiz

Inspiration kommt aus der Natur

Farbstift und Kreide





Johanna Guizzetti

Geboren in Zürich
Befasst sich seit langem mit Malerei
Malt seit kurzem selbst
Öl und Acryl auf Leinwand

10





Renan Husović

Geboren in Mostar, Bosnien und Herzegowina, lebt seit 1991 in der Schweiz
Sein Interesse am Malen hat sich schon in der Schulzeit entwickelt und in der letzten Zeit ist er sehr intensiv mit damit beschäftigt
Für ihn kommt Inspiration durch die Natur und auch durch seinen Heimatort
Er malt mit Ölfarben auf Leinwand





Brankica Kuprešak

Geboren in Doboj, Bosnien und Herzegowina

Seit 1992 in der Schweiz

Schon in den frühesten Jugendzeit ausgezeichnet

Intensive künstlerische Weiterbildung mit regelmässigen Ausstellungen

Sie bringt den inneren Geist mit Farben auf die Leinwand





Ljiljana Lukić

Geboren in Smederevo, Serbien

Inspiriert durch die Schönheit der Natur

Aquarell und Acryl auf Leinwand

Zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen





Ratko Marković

Geboren in Osječani, Bosnien und Herzegowina

Lebt in der Schweiz

Acryl-, Öl- und Aquarelltechniken

Abstrakte Malerei

Inspiration durch Natur und menschliche Psyche





Vera Novak

Geboren in Trstenik, Serbien

Lebt in der Schweiz

Öl- und Acryltechnik, Blütenarrangements, Stilleben,
Akte und Portraits





Milivoje Obrenović

Geboren in Kragujevac, Serbien

Berufsmässige Beschäftigung mit Fotografie, grafischem Design und Szenographie

Macht Porträtstatuen und dreidimensionale Karikaturen aus einem speziellen umweltfreundlichen Material in allen Farben

Zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen





Miroslav Srećković

Geboren in Jagodina, Serbien

Seit über 30 Jahren in der Schweiz, wo er 1982 mit der Hobby-Malerei als Autodidakt angefangen hat

Seine nostalgischen Bilder zeigen die Sehnsucht nach einem vergangenen idyllischen Dorfleben

In der letzten Zeit ist er hauptsächlich mit Zeichnungen seines Geburtsortes – der alten Jagodina – beschäftigt
Gruppenausstellungen in der Schweiz, Jugoslawien, Ungarn u.a.





Danijela Stanković

Geboren in Svilajnac, Serbien

Lebt seit 1990 in der Schweiz

Seit 6 Jahren Wachsmalerei (Encaustic)

Mehrere Ausstellungen, Teilnahme an den Weltrekordversuch – das längste Galeriebild der Welt (700m)
Öl, Acryl





Milojka Vranić

Geboren in Sombor, Vojvodina, Serbien

Kunstausbildung in der Schweiz

Blumenmotive in Aquarell- und Öltechniken





Gino Zanella

Geboren in Schio-Vicenza, Italien, seit 1971 in der Schweiz

Hobbymaler

Inspiration und Motive kommen aus der Natur, dem Alltag, idyllische Dörfer

Expressionismus, meistens in Öl

20



Fotografije

Siniša Bubnjević
Dušan Ćućuz
Dragana Dimitrijević
Svetislav V. Dragović
Zoran Đorđević
Žarko Konstantinović
Vesna Lovrić Liebetrau
Vladan Marinković
Biljana Mihajlović
Dragan Mihajlović
Gordana Nikolić
Zorica Nikolić
Jovica Rajić
Gordan Ristovski
Sonja Širok
Vladimir Zahorec
Dušan Živkić

Fotografen



Siniša Bubnjević

Geboren in Novi Sad, Vojvodina, Serbien

Zahlreiche internationale Gruppenausstellungen

Seit dem Jahr 2000 ist er Sekretär des Foto-, Kino- und Videoverbandes von Vojvodina, wo er massgeblich dazu beigetragen hat, dass neue Kreativität und Ideenreichtum bei den Mitgliedern aufgeblüht ist

Er hat sieben selbstständige Ausstellungen gemacht





Dušan Ćućuz

Fotojournalist, langjähriger Mitarbeiter bei «Blick»

Sportreporter in der Schweiz

Mitglied der Journalistenverbänden SVJ (Schweiz) und AIPSA (Weltverein der Sportjournalisten)

Schreibt regelmässig für «Vjesnik»-Zagreb, «Novosti»-Belgrad und «Sportske novosti»-Zagreb

Organisiert Fussballturniere in der Schweiz





Dragana Dimitrijević

Geboren in Belgrad, Serbien

Seit 1990 arbeitet sie als Primarlehrerin

Im Integrationsbereich ist sie in der letzten 7 Jahren in der Schweiz sehr engagiert

Hobby: Fotografie, Fotoreportagen, Schreiben, Singen





Svetislav V. Dragović

Lebt schon lange in Genf

Mit 16 Jahren fing er an zu fotografieren

Er gewann in jungen Jahren einen ersten Preis an der Ausstellung der Republik Serbien und eine Goldmedaille am Festival der Jugend in Wien

Sein Hauptinteresse liegt im Bereich der Foto-Publizistik; für seine Arbeiten im Zeitungswesen erhielt er vom Foto-Verband der Republik Serbien einen Preis

Er schreibt für die Fotografie-Zeitschrift REFOTO

Sein Fotoapparat ist immer griffbereit – für ihn ein wichtiges Spielzeug





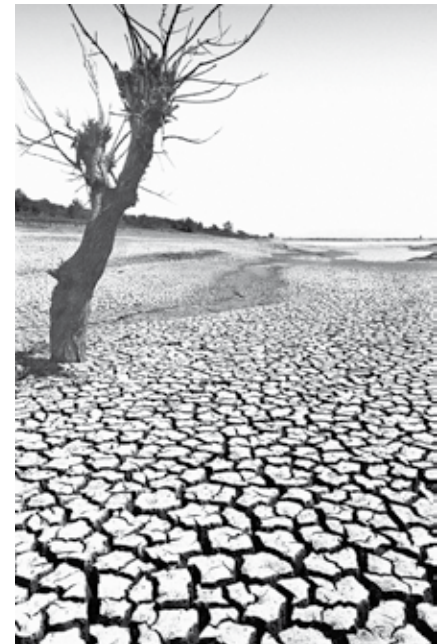
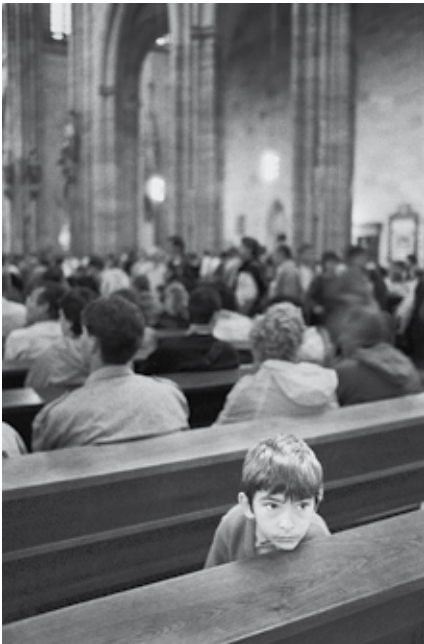
Zoran Đorđević

Geboren in Kragujevac, Serbien

Er hat die wichtigsten Preise für Fotografie im ehemaligen Jugoslawien gewonnen, darunter auch das Anastas-Jovanović-Diplom und verschiedene Anerkennungen für beste Fotos

Die Jugoslawische Akademie der Wissenschaft und Künste hat seine Fotos in die Sammlung aufgenommen, die für historisch einflussreiche Fotos für die Entwicklung der Kunstfotografie in Serbien steht

Die Jury für Kultur des Serbischen Foto Verbandes erteilt ihm ihre höchste Auszeichnung: Meister der Fotografie
Zahlreiche internationale Ausstellungen





Žarko Konstantinović

Geboren in Belgrad, Serbien

Seit 1981 in der Schweiz

Fotografiert seit seinem fünften Lebensjahr

Er hat als Journalist und Fotoreporter für verschiedene Zeitschriften in Ex-Jugoslawien gearbeitet

Ausrichtung in der Fotografie: unverfälschtes Leben, mit allen seinen Facetten





Vesna Lovrić Liebetrau

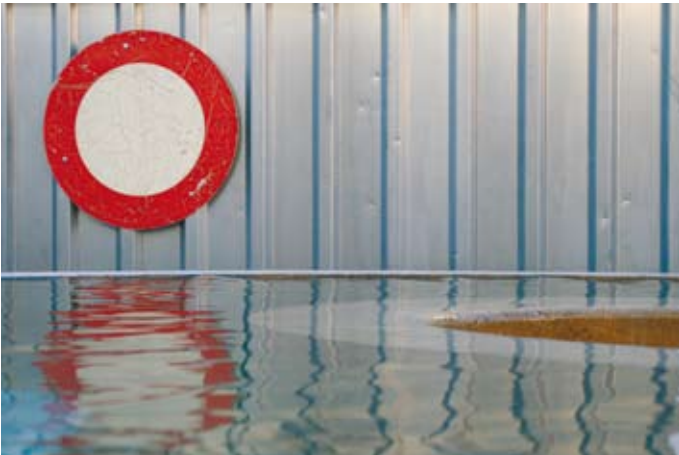
Geboren in Novi Sad, Vojvodina, Serbien

Seit 1993 in der Schweiz

Dipl. Elektroingenieurin; Weiterbildung in Grafik und Webdesign

Ihr erster Fotoapparat «Zenit» erweckte bereits in frühen Jahren ihre Liebe zur Fotografie

Besondere Interessen: Makrowelten, Detailaufnahmen, Farben und Formen, Architektur aus allen Epochen, Baustellen, Industrieromantik, ungewohnte Blickwinkel





Vladan Marinković

Geboren in Serbien

Seit 2003 in der Schweiz

Studierte Architektur in Belgrad

Seit 1988 unabhängiger Profifotograf

Teilnahme an Veranstaltungen der European Architecture Students Assembly

Zahlreiche internationale Einzel- und Gruppenausstellungen





Biljana Mihajlović

Geboren in Vojvodina, Serbien

Seit 1991 in der Schweiz

Schreibt intensiv Gedichte über Gefühle des Menschen im Alltag

Nebst der Poesie beschäftigt sie sich mit der Seidenmalerei





Dragan Mihajlović

Geboren in Belgrad, Serbien

Seit 1989 in der Schweiz

Umwelt-Ingenieur und Hobbyfotograf

Motive aus der Natur, urbane Geschichten,
architektonische Elemente und Landschaften





Gordana Nikolić

Geboren in Belgrad, Serbien

Seit 2003 in der Schweiz

Fotografiert Motive aus der Architektur, Dächer sowie Fastnacht und Tiere

32





Zorica Nikolić

Geboren in Smederevo, Serbien

Seit 2000 in der Schweiz

Lebt und arbeitet in Zürich

Fotografiert aus Leidenschaft

Ihre Inspiration ist die Schönheit der Natur





Jovica Rajić

Geboren in Bavanište, Vojvodina, Serbien

Seit 1971 in der Schweiz, arbeitet als Taxihalter

Spezialist für serbische Spezialitäten wie Čevapčići, Grill und Kotlić

Hobbyfotograf, Naturfotos und bewegte Bilder





Gordan Ristovski

Geboren in Kavadarci, Mazedonien

Seit 1990 in der Schweiz

Hobbyfotograf seit 30 Jahren

Am liebsten fotografiert er Natur aus aussergewöhnlichen Blickwinkeln,
meistens wenn er mit dem Motorrad unterwegs ist





Sonja Širok

Geboren in Belgrad, Serbien

Seit 2003 in der Schweiz

Hobbyfotografin seit früher Jugendzeit

Stark inspiriert von der Natur, Lichterspiele, speziell der Sonnenuntergang, schweizer Architektur und Szenen aus dem täglichen Leben





Vladimir Zahorec

Geboren in Pivnice, Vojvodina, Serbien

Seit 1987 in der Schweiz

Ordinierter Pfarrer der reformierten Landeskirche und Kunst-Events organisation

Fotografiert speziell Sakralbauten und Kirchen sowie Naturfotos





Dušan Živkić

Geboren in Novi Sad, Vojvodina, Serbien

Seit 1970 befasst er sich mit der Fotografie

Seine bevorzugten Motive sind Architektur, Landschaften, Esswaren, Theater und Jazz

Er hat an über 150 internationale Gruppenausstellungen und 14 Einzelausstellungen teilgenommen und über mehr als 30 Auszeichnungen erhalten



Kunst Bosnien und Herzegowina Herzegovina

Srđan Kosić
Darko Vulić

Jakub Akšamija
Sead Bahtić
Goran Cajzek
Zoran Čubela
Denis Dobardžić
Alen Dobrić
Mehmed Doglod
Radoje Elez
Ahmet Hukić
Senad Huskić
Amer Kapetanović
Imrana Kapetanović
Slobodan Ličanin
Mirsad Mujanović
Nada Mukić
Drago Palavra
Edin Pašović
Senka Paunović
Dragan Prole
Dragutin Radan
Igor Sivjakov
Siniša Skenderija
Husein Šljivo
Saša Tanasić
Mustafa Terzić
Mersed Trakić
Alija Trako
Slavenko Vukasović

Künstler aus Bosnien und Herzegowina



Srđan Kosić

Geboren 1974 in Banja Luka, Bosnien u. Herzegowina

Diplomierter Grafiker

Nachdiplomstudent in der Fachklasse Grafik an der Akademie der Künste in Banja Luka

Unterrichtet Kunst am Gymnasium in Banja Luka

Einzel- und Gruppenausstellungen in Bosnien u. Herzegowina und Serbien







Darko Vulić

Geboren in Banja Luka, Bosnien und Herzegowina

Lebt seit 1995 in der Schweiz

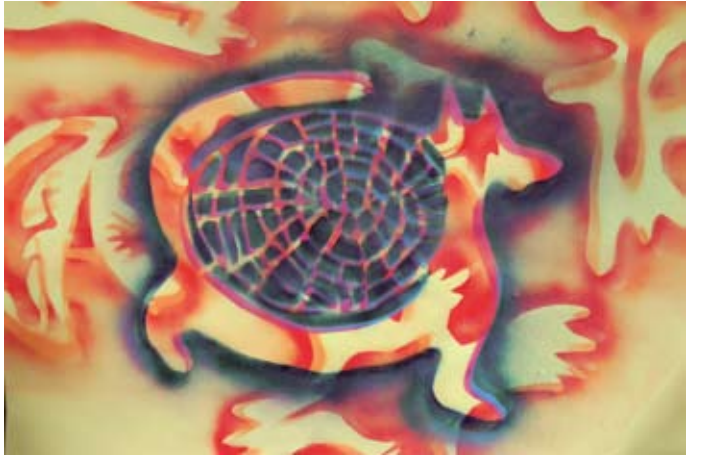
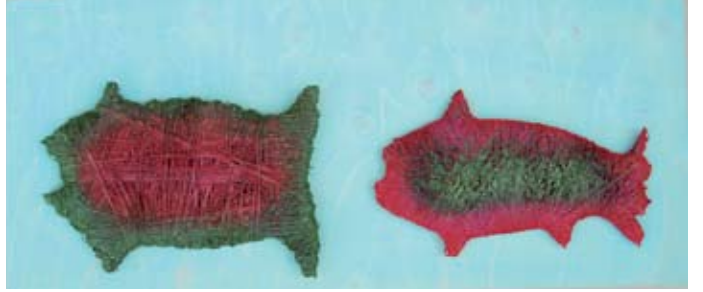
Zeichner und Druckgrafiker

Künstlerische Ausbildung in Sarajewo, Belgrad, Marseille, Paris

Mitglied Visarte JU und SPSJ, betreibt seit 2002 er in Boncourt/JU den Espace d' Art «Trans'Art»

Zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen







Jakub Akšamija Put u magli
Goran Cajzek Planine

Sead Bahtić Reflection
Zoran Čubela U hladu



45



Alen Dobrić Bistarac
Mehmed Doglod Izvor Bune

Radoje Elez Vrhovi Zelengore
Denis Dobardžić Nakon zatopljanja



Amer Kapetanović Jutro
Ahmet Hukić Blagaj - Vrelo Bune

Senad Huskić Zobik
Imrana Kapetanović Sarajevo



47



Edin Pašović Plateau
Mirsad Mujanović Dah jeseni

Nada Mukić Ribari
Slobodan Ličanin Picture 003



Dragutin Radan Stari Travnik
Senka Paunović Čudesno polje

Dragan Prole Vodenice
Igor Sivjakov Enjoy in life



49



Slavenko Vukasović Tišina
Husein Šljivo Prenj

Siniša Skenderija Devečani
Alija Trako 02

Herzlichen Dank!

Evangelisch **reformierte**
Landes **Kirche**
des Kantons **Zürich**

Kirchenrat des Kantons Zürich

 **reformierte** kirche
luzern



Stadt Zürich
Integrationsförderung



Stadt Zürich
Präsidialdepartement

CARITAS Schweiz
Suisse
Svizzera
Svizra

Canon



MIS REISEN

YU Mobil 063 600 142
CH Natel D: 079 431 02 79



**Di Giorgio
Bambini Coiffeur**

Leonhardstrasse 5
8001 Zürich

Tel. 044 252 51 51

www.bambini-coiffeur.ch



Restaurant Römerblick
Römertopf Spezialitäten & Holzofen-Pizza

Öffnungszeiten
Mo. bis Fr. 9:00 - 24:00 Uhr
Sa. Geschlossen
So. 17:30 - 23:00 Uhr



Asylstrasse 58
Tram 3, 8, 15 Römerhof
8032 Zürich
Tel: 044 253 15 90
kontakt@roemerblick.ch

Fax: 044 253 15 91
www.roemerblick.ch



CORPORASANA

Physiotherapie für neurologische, orthopädische
und rheumatologische Rehabilitation

Mirjana Oparnica, dipl. Physiotherapeutin
Schimmelstrasse 19
8003 Zürich
Telefon: 043 960 94 54
Natel: 076 419 77 44

**Bertschi's
Teleklinik**

Audio Video Shop
Dolderstrasse 2 8032 Zürich
Tel. 044 251 61 56 Fax 044 251 62 57
TV HI-FI Satellitenantennen
Reparaturen + Beratungen
E-Mail bertschis-teleklinik@bluewin.ch
www.teleklinik.ch

DIETRICH NOSER

MAKE-UP HAAR NATURKOSMETIK
STYLING UND BERATUNG

GEMEINDESTRASSE 63 8032 ZÜRICH 044 260 27 57



SECCHI
COIFFURE

Tel. 044-251 71 35
Asylstrasse 58 · 8032 Zürich · 1. Stock



Pentalfa

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag
10.30 bis 18.00 Uhr
Samstag
10.00 bis 16.00 Uhr
November/Dezember
am Montag offen



Gemeindestrasse 62
(Tram: Hottingerplatz)
8032 Zürich
Tel/Fax 044 251 03 78

Geschenkartikel • Handarbeiten • Schmuck • Bébéstricksachen •
Kleider • Kinderkleider • Spielsachen • Bücher • ...und vieles mehr



Stil und Blüte ag.

PAPAGENO

Denise Fux Nicole Häner

Am Römerhof · Klosbachstrasse 106 · 8032 Zürich
Tel. 044 252 52 55 · Fax 044 251 58 94



BALDINGER
OPTIK
www.optic-shop24.com

Edi Baldinger
Eidg. dipl. Augenoptiker

Baldinger Optik AG Zürich
Hottingerstrasse 40
CH-8032 Zürich
T +41 (0)1 251 95 94
F +41 (0)1 251 96 47
optik@baldinger.ch

www.optic-shop24.com
info@optic-shop24.com

FOTO-ATELIER
KATRIN WENGER
PLATTENSTRASSE 92
8032 ZÜRICH
TELEFON 079 244 39 86
Termine nach Vereinbarung

Südslawisches Kulturforum
www.skf-zh.ch

Step-Commerce AG

www.key-to-metals.com

Schreibtisch für Gestaltung
www.luloliv.ch

KÄSE KAFFEE KUNST

Was immer Sie in der Migros einkaufen: Sie leisten einen Beitrag zu Kultur, Bildung und Sozialem. Das Migros-Kulturprozent fördert seit 50 Jahren Talente, vergünstigt Eintrittskarten und unterstützt kulturelle sowie soziale Projekte.

MIGROS
kulturprozent

Die ZKB
wünscht Ihnen
viel Spass
und gute
Unterhaltung.



Programm



Blick über Grenzen: Kinder gestalten Kunst

Montag,	29. September,	18.00	Vernissage: Kinder stellen aus
Mittwoch,	01. Oktober,	16.00	Kinder gestalten die Ausstellung

Blick über Grenzen: Bilder und Skulpturen

Sonderausstellung: Künstler aus Bosnien und Herzegowina (BuH)

Samstag,	04. Oktober,	18.00	Vernissage
Sonntag,	05. Oktober,	18.00	Bildmeditation
Mittwoch,	08. Oktober,	18.00	Apéro mit Musikbegleitung aus BuH, Gespräche mit den Künstlern
Freitag,	10. Oktober,	19.00	Interkultureller Abend mit Schriftstellern aus BuH
Samstag,	11. Oktober,	14.00	Finissage

Blick durchs Objektiv: Fotoausstellung

Sonderausstellung: «Bosnien und Herzegowina zum Gernhaben», Fotoverband von BuH

Sonntag,	12. Oktober,	15.00	Vernissage: Fotografien
Mittwoch,	17. Oktober,	18.00	Kulturreise durch BuH: Filme, Fotografien
Sonntag,	19. Oktober,	16.00	Finissage